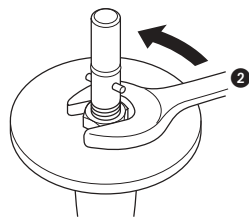


(E)

- 1 Con la mezcladora desconectada, inserte el batidor flexible y baje el cabezal de la mezcladora. Compruebe el espacio libre entre el batidor y el fondo del bol ❶. Lo ideal sería que el batidor casi tocara el fondo del bol, garantizando que el ala flexible no se doble contra la base del bol, ya que esto provocará un desgaste excesivo.
- 2 Si hay que ajustar el espacio libre, levante el cabezal de la mezcladora y retire el batidor.
- 3 Con la llave inglesa facilitada, afloje la tuerca lo bastante como para permitir el ajuste

del eje ❷. Para bajar el batidor hacia el fondo del bol, gire el eje del batidor en sentido contrario a las agujas del reloj. Para subir el batidor hacia arriba y alejarlo del fondo del bol, gire el eje en el sentido de las agujas del reloj.



- 4 Apriete la tuerca.
- 5 Acople el batidor a la mezcladora y baje el cabezal. Compruebe su posición (ver punto 1).
- 6 Repita los pasos anteriores, en caso necesario, hasta que el batidor esté colocado correctamente. Una vez conseguido, apriete la tuerca de forma segura.

(TR)

- 1 Mikseri kapatarak esnek çirpıcıyı takın ve mikser kafasını alçaltın. Çirpıcı ve kasenin tabanı arasının açıklığını kontrol edin ❶. İdeal olarak çirpıcı, aşırı yıpranmaya neden olacağı için esnek kanadın kaseye doğru eğilmediğinden emin olarak neredeyse kasenin tabanına değmelidir.
- 2 Eğer açıklığın ayarlanması gerekiyorsa mikser kafasını kaldırın ve çirpıcıyı çıkarın.
- 3 Sağlanan anahtar ile milin ayarlanmasını sağlayarak somunu yeterince sıkıştırın ❷. Çirpıcıyı kasenin

tabanına yaklaştırmak için çirpıcı milini saat yönünün tersine çevirin. Çirpıcıyı kasenin tabanından uzaklaştırmak için mili saat yönüne çevirin.

- 4 Somunu sıkıştırın.
- 5 Çirpıcıyı mikseri takın ve mikser kafasını alçaltın. Pozisyonunu kontrol edin (bkz. nokta 1).
- 6 Çirpıcı düzgün yerleşene kadar gerekli oldukça yukarıdaki adımları tekrar edin. Bu sağlandığında somunu güvenle sıkıştırın.

(CZ)

- 1 Vypněte mixér, vsuňte nástavec na mísení těsta a spusťte hlavu mixéru. Zkontrolujte vůli mezi nástavcem a dnem nádoby ❶. V ideálním případě by se nástavec měl dna nádoby takřka dotýkat, ale ohebná metla by neměla mířit na spodek nádoby, aby nedocházelo k přílišnému opotřebení.
- 2 Je-li nutné vůli upravit, zvedněte hlavu mixéru a odstraňte nástavec.
- 3 Pomocí přiloženého klíče uvolněte matici, abyste mohli upravit hřídel ❷. Chcete-li

nástavec posunout blíž ke dnu nádoby, otáčejte hřídelem proti směru hodinových ručiček. Pokud chcete nástavec ode dna oddálit, otáčejte hřídelem po směru hodinových ručiček.

- 4 Utáhněte matici.
- 5 Nasadte nástavec do mixéru a spusťte hlavici mixéru dolů. Zkontrolujte polohu nástavce (viz bod 1).
- 6 Uvedené body opakujte, dokud nebude nástavec ve správné poloze. Poté bezpečně utáhněte matici.

(H)

- 1 Kikapcsolt robotgép mellett helyezze be a rugalmas habverőt és engedje le a robotgép fejrészét. Ellenőrizze az eszköz és a tál alja közötti távolságot ❶. Ideális esetben a habverőnek csaknem érintenie kell a tál alját. Ügyeljen arra, hogy a rugalmas szárny ne hajoljon neki a tál aljának, mert az túlzott kopáshoz vezet.
- 2 Ha a távolságon állítani kell, emelje fel a robotgép fejrészét és távolítsa el az eszközt.
- 3 A mellékelt kulccsal lazítsa meg az anyát annyira, hogy a tengely ❷ állítható legyen.

Ha az eszközt a tál aljához közelebb kell leengedni, fordítsa el a habverő szárát az óramutató járásával ellentétes irányba. Ha a tál aljához képest feljebb kívánja emelni, fordítsa el a szárát az óramutató járásával egyező irányba.

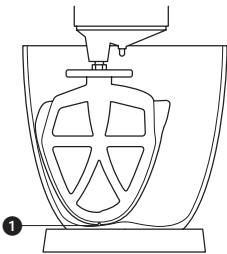
- 4 Húzza meg az anyát.
- 5 Szerelje fel a habverőt a robotgépre és engedje le a robotgép fejrészét. Ellenőrizze a helyzetét (lásd az 1. pontot).
- 6 A fenti lépéseket szükség szerint ismételve meg, amíg a habverő a megfelelő helyzetbe kerül. Ha sikerült, rögzítse szorosán az anyát.

(PL)

- 1 Kiedy mikser jest wyłączony, włóż ruchome mieszadło i opuść ramię miksera. Sprawdź odległość pomiędzy mieszadłem a dnem miski ❶. Prawidłowo narzędzie powinno prawie dotykać dna miski. Upewnij się, że ruchoma łopátka nie wygina się, ponieważ może to spowodować przedwczesne uszkodzenie.
- 2 Jeśli istnieje konieczność wyregulowania odległości, podnieś ramię miksera i wyjmij mieszadło.
- 3 Używając dołączonego w zestawie klucza poluzuj nakrętkę tak, aby możliwa

była regulacja trzonu ❷. Aby zmniejszyć odległość pomiędzy mieszadłem a dnem miski, przekręć trzon w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara. Aby zwiększyć odległość pomiędzy mieszadłem a dnem miski, przekręć trzon w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

- 4 Dokręć nakrętkę.
- 5 Włóż mieszadło do miksera i opuść ramię. Sprawdź, czy jest dobrze włożone (zobacz punkt 1).
- 6 Powtarzaj wskazane powyżej czynności dotychczas, aż narzędzie będzie włożone prawidłowo. Potem mocno dokręć nakrętkę.

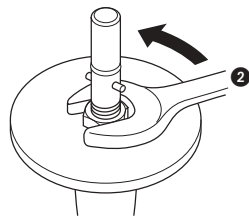


RU

- 1 Отключите миксер, вставьте гибкую мешалку и опустите рабочую головку миксера. Удостоверьтесь в наличии просвета между мешалкой и дном чаши ❶. В идеале мешалка должна почти касаться дна чаши, но не задевать основания, так как это приведет к ее повышенному износу.
- 2 При необходимости отрегулировать просвет, поднимите головку миксера и снимите мешалку.
- 3 Пользуясь входящим в комплект миксера ключом, отпустите гайку настолько, чтобы можно было производить регулировку вала ❷. Для того, чтобы опустить мешалку ниже и

таким образом уменьшить просвет между нижней кромкой мешалки и дном чаши, поверните вал мешалки против часовой стрелки. Для того чтобы приподнять мешалку, если она касается дна, поверните вал по часовой стрелке.

- 4 Затяните гайку.
- 5 Установите мешалку и опустите головку миксера. Проверьте положение мешалки (см. пункт 1).
- 6 При необходимости повторите процедуру регулировки до установки мешалки в необходимое положение. Убедившись в том, что мешалка установлена правильно, надежно затяните гайку.



GR

- 1 Αφού έχετε απενεργοποιήσει το μίξερ, τοποθετήστε το ευέλικτο χτυπητήρι και κατεβάστε την κεφαλή του μίξερ. Ελέγξτε εάν υπάρχει κενό ανάμεσα στο χτυπητήρι και τον πάτο του μπωλ ❶. Κανονικά το χτυπητήρι θα πρέπει σχεδόν να εφάπτεται στον πάτο του μπωλ, ώστε να διασφαλίζεται ότι τα ευέλικτα πτερύγια δεν λυγίζουν πατώντας πάνω στον πάτο του μπωλ, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντική φθορά.
- 2 Εάν υπάρχει κενό που πρέπει να διορθωθεί, σηκώστε την κεφαλή του μίξερ και απομακρύνετε το χτυπητήρι.

- 3 Χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται, χαλαρώστε το παξιμάδι όσο χρειάζεται για τη ρύθμιση του άξονα ❷. Για να φέρετε το χτυπητήρι πιο κοντά στον πάτο του μπωλ, γυρίστε τον άξονά του αριστερόστροφα. Για να ανασηκώσετε το χτυπητήρι από τον πάτο του μπωλ, γυρίστε τον άξονα δεξιόστροφα.
- 4 Σφίξτε το παξιμάδι.
- 5 Τοποθετήστε το χτυπητήρι στο μίξερ και κατεβάστε την κεφαλή του μίξερ. Ελέγξτε τη θέση του (βλέπε σημείο 1).
- 6 Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα όσο χρειάζεται, έως ότου το χτυπητήρι τοποθετηθεί στη σωστή θέση. Μόλις τοποθετηθεί σωστά, σφίξτε το παξιμάδι.

AR

- 1 أثناء إيقاف الخلاط، ركبى الخفاقة المرنة واخفضى رأس الخلاط. تأكدى من المسافة الموجودة بين الخفاقة وقاعدة الوعاء ❶. فى الوضع المثالى، تكاد الخفاقة تلامس الجزء السفلى للوعاء مع التأكد من عدم انحناء الذراع المرن مع قاعدة الوعاء حيث يسبب ذلك تاكلأ شديداً. إذا كانت المسافة تحتاج إلى الضبط، ارفعى رأس الخلاط وأزيلي الخفاقة.
- 2 باستخدام مفتاح الربط المزود قومي بفك الصامولة بشكل كاف للسماح بتعديل محور الدوران ❷. لخفض الخفاقة في اتجاه قاعدة الوعاء، اديرى محور دوران الاداة في اتجاه

- عكس عقارب الساعة. لرفع الخفاقة بعيداً عن قاعدة الوعاء، اديرى محور الدوران في اتجاه عقارب الساعة.
- 4 أحكمى ربط الصامولة.
- 5 ركبى الخفاقة في الخلاط واخفضى رأس الخلاط. تأكدى من الموضع (راجعى النقطة 1)
- 6 كررى الخطوات السابقة حسب الحاجة حتى يتم تركيب الخفاقة بشكل صحيح. بمجرد الوصول إلى المسافة الصحيحة أحكمى ربط الصامولة.

P

1. Com a misturadora desligada, coloque o batedor flexível e desça a cabeça da misturadora. Verifique a folga existente entre a peça e o fundo da taça ❶. Idealmente a peça deverá estar quase a tocar o fundo da taça tendo em conta que ala flexível não é dobrada contra a base da taça pois tal dará origem a desgaste excessivo.
2. Caso a folga necessite de ser ajustada, eleve a cabeça da misturadora e retire o batedor.
3. Fazendo uso da chave fornecida, desaperte o parafuso o suficiente para permitir o ajuste do eixo ❷.

Para descer a peça para mais próximo do fundo da taça, rode o batedor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Para o batedor acima do fundo da taça rode o eixo no sentido dos ponteiros do relógio.

4. Aperte o parafuso.
5. Ajuste a peça à misturadora e desça a cabeça misturadora. Verifique o seu posicionamento (consulte o ponto 1).
6. Repita os passos anteriores conforme necessário até a batedeira se encontrar bem definida. Após tal acontecer, aperte firmemente o parafuso.